



AB Elektronik Sachsen GmbH

AN AVAX GROUP COMPANY

164 252

AB Elektronik Sachsen GmbH · Salzstraße 3 · D-01774 Klingenberg

Magna PT S.p.A.
Plant Modugno
Via dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO (BARI) BA

Ship from address

Salzstraße 3
01774 Klingenberg
Deutschland
Our VAT No. DE812358661

1802512P6
500 PP5 0635

Delivery note

Number / date	80256842	28.11.2019
Reference no.	550004190901	
Date	19.09.2018	
Contact Person	Nadine Timmel, -366	
Order number / date	30003381	20.09.2018
Customer no.	300550	
Our supplier code	91012096	P. 1/1

Item	Your Material no. Our Material no.	Description	Quantity	Weight
010	2517256604 9408202350	TS gear,ring CuSn,without precode,DMC(P) Customer's Shipping Unit Number: TBA-520880 No.of Shipping Units: Number of Articles per Ship. Unit: 200 Packaging Validity Date:	5.200 Stück	83,2 kg
900001	VDA4913, 715/03 Packmittel-Nr.Kunde (Ihre Material-Nr.) wurde automatisch zugeordnet! 669	TBA-520945 R-KLT 3215 Getrag	32 Stück	18,2 kg
900002	VDA4913, 715/03 Packmittel-Nr.Kunde (Ihre Material-Nr.) wurde automatisch zugeordnet! 671	TBA-5209201 EUROPALETTE halb Getrag	1 Stück	10,5 kg
900003	VDA4913, 715/03 Packmittel-Nr.Kunde (Ihre Material-Nr.) wurde automatisch zugeordnet! 672	A0806 Palettendeckel Getrag	1 Stück	2,4 kg

KUENNE + NAGEL s.r.l.

ACCETTAZIONE MERCE

Shipment details

Shipping conditions: by truck
Terms of delivery: Ex works, excl. packing

Quantità dichiarata: 5200

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità Imballi: 1

Conformità alle schede d'imballo: ☒ ☐ NO

Data controllo: 03/12/2018

Firma

Net weight: 114,3 kg

Gross weight: 114,3 kg
Volumes: 6,581 HL

Unless otherwise agreed, the legal relationship between the Supplier and the Customer shall be determined by Supplier's International Terms and Conditions for Sale - issue 04/2016 please see website:
<http://www.abelektronik.com/en/service-navigation/generaltermsandconditions.html>

AB Elektronik Sachsen GmbH
Salzstraße 3
01774 Klingenberg
Germany

Phone: +49 35202 57-30
Fax: +49 35202 57-401
Email: info@ab-sachsen.de
www.abelektronik.com

HSBC Trinkaus & Burkhardt AG
SWIFT: TUBDDE33
IBAN: DE76 3003 0880 0005 148006
VAT ID no.: DE 812 358 661

Dresden Register: HRB 14907
Managing Director: Thomas Rinschede,
Evan Meyer Slavitt, Michael Edward Hufnagel,
Steven Wayne Sturgeon

5

Transport Order						
Mittente Sender N° partita IVA VAT-ID-No. AB ELEKTRONIK SACHSEN GMBH SALZSTR. 3 D-01774 KLINGENBERG				Data / Date 28-NOV-2019		
Indirizzo del luogo di carico (di ritiro) Collection address				Ordine di trasporto Order code KHx-EC-5289635		
Destinatario Consignee N° partita IVA VAT-ID-No. MAGNA PT S.P.A., PLANT MODUGNO VIA DEI CICLAMINI 4 I-70026 MODUGNO				Condizioni di trasporto/Delivery terms ☐ franco dom. free domicile ☐ franco fabbrica ex works ☐ sdoganato cleared ☐ dazi pagati taxes paid ☐ dazi non pagati taxes unpaid ☐ dic. dog. pag. duty paid ☐ dic. dog. non pag. duty unpaid ☐ altri others EXW		Indirizzo terminale Terminal address DHL HAUPTVOGEL INTERNAT KLIPPHAUSEN AN DER UNITRANS 3 D-01665 KLIPPHAUSEN Tel: +49 35204/977-22 Fax: +49 35204/977-51
Indirizzo di consegna della merce Delivery address				Assicurazione complementare Additional transport insurance ☐ si yes ☐ no no Valuta Currency Valore da assicurare Value for insurance No		Numero di dossier Terminal reference Riferimenti del cliente Customer's reference IMP-INW-721200
				Terminal di arrivo Destination terminal BARI		Numero telefonico Contact tel. + 39 / 80 5315811
Marche e numeri Marks and numbers	Quantità Quantity	Imballaggio Packing	Descrizione della merce Description of Packing	Tariffa doganale Custom's tariff number	Peso lordo in kg Gross weight in kg	Valore (con valuta) Value (with currency)
	1	PLE	PARTS PARTS		140.0	
EX WORKS					Peso tassabile in kg Payable weight in kg 140.00	Totale peso lordo in kg Total gross weight in kg 140.0
Din. x cm x cm x cm = 0.410 m³ LM 0.00						
Richieste particolari / Special consignments						
Istruzioni particolari / Special Instructions DIMENSIONS (LWH): 1X 80X60X85cm					Allegati / Enclosures	
Ritiro dal mittente Collection at sender Data / Date	Consegna al destinatario Delivery to consignee Data / Date	IMPORTANT According to CMR, transport damages have to be noted on the transport order (POD) upon delivery of the consignment. Damages not visible externally should be notified by writing to the responsible EUROCONNECT terminal within 7 days after delivery.			Timbro e firma del mittente Stamp and signature of sender EUROCONNECT S.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)	
Orario / Time	Orario / Time				03/12/2019	
Firma dell'autista / Driver's signature	Firma del destinatario Consignee's signature	Nome di chi firma in stampatello Consignee's name in block letters			"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"	

Delivery Note
(remains with consignee at delivery)

EUROCONNECT

Condizioni generali di trasporto

Le seguenti condizioni generali di trasporto come pure le tariffe EUROCONNECT formano un tutt'uno e sono la base di ogni incarico di trasporto EUROCONNECT. Con espressa riserva di modifiche ed integrazioni.

1. Merci trasportate:

La DHL accetta per il trasporto tutte le merci ammesse ad eccezione delle merci pericolose delle classi 1, 6.2 e 7 (ADR), dei valori e degli animali vivi. Spedizioni di gioielli ed orologi vengono accettate solo dopo accordi scritti con il competente terminale DHL.

a) Altre merci pericolose, sensibili alla temperatura, facilmente deteriorabili
L'accettazione di queste merci ha luogo solo dopo preventivo accordo con il competente terminale DHL.

Per il trasporto delle merci pericolose accettate viene addebitata un'indennità merce pericolosa.

b) Merce voluminosa/merce Pesante

Spedizioni contenenti colli la cui lunghezza superi i 400 cm, la cui larghezza i 220 cm e la cui altezza i 220 cm, oppure colli con un peso superiore a 1500 kg possono essere accettate solo dopo preventivo accordo con il competente terminale DHL.

Per le merci voluminose viene calcolato un peso convenzionale, sulla base di 333 kg al m³ oppure di 1650 kg al metro di carico.

2. Imballo / Contrassegni (marche e numeri)

Tutte le merci devono essere imballate in modo da garantirne la sicurezza durante il trasporto e essere idonee al carico in collettame.

I colli devono essere dotati, a cura del committente, dei contrassegni, chiari e resistenti, necessari per la corretta evasione dell'ordine, come indirizzi, marche, numeri, simboli di manipolazione e caratteristiche; vecchi contrassegni devono essere eliminati o comunque resi non riconoscibili. La responsabilità per danni derivanti da imballo inadeguato ricade sul committente.

La restituzione degli imballi di trasporto viene eseguita solo su espresso ordine separato, a spese del committente.

I contenitori per il trasporto; (euro-palette, gabbie, ecc.) vengono scambiati solo dietro preventivo accordo con DHL. Per questo servizio viene addebitata una indennità di scambio.

3. Reclami e relativi termini di scadenza

Danni rilevabili esternamente o ammanchi di merce devono essere riportati dal destinatario sulla lettera di vettura immediatamente all'atto della consegna o presa in carico.

In caso di danneggiamenti o ammanchi non rilevabili all'esterno, le relative riserve o reclami devono essere presentate, per iscritto, al più tardi entro 7 giorni dalla consegna o presa in carico, escluse domeniche e festività. Riserve generiche come «non controllato» o «con riserva» sono nulle e prive di valore legale.

Qualora il destinatario disattenda uno degli obblighi che lo riguardano in base a questa disposizione, il danno verrà considerato come verificatosi successivamente alla consegna.

4. Documentazione

Per l'esecuzione di un ordine il committente/mittente deve fornire:

- ordine di trasporto, compilato in ogni sua parte,
- fattura commerciale, in 4 esemplari,
- documentazione di esportazione, doganale e di accompagnamento altrimenti necessarie

Il committente deve indicare nell'ordine indirizzi, marche, numeri, quantità, tipo e contenuto dei colli, caratteristiche delle merci e tutti gli altri elementi che si ritengano rilevanti per l'esecuzione dell'incarico in conformità all'ordine.

Il committente è responsabile dei danni di qualsiasi tipo, che siano causati da documentazioni mancanti o errate.

L'emissione di documenti particolari da parte della DHL viene fatturata a parte.

5. Rese

Sono previste le seguenti rese:

- franco fabbrica
- franco terminale di partenza
- franco confine paese di partenza
- franco arrivo terminale di destino
- franco domicilio, non sdoganato(*) con precisazione aggiuntiva: inclusi o esclusi diritti doganali e inclusi o esclusi dazi
- franco domicilio, sdoganato (*) con precisazione aggiuntiva: inclusi o esclusi diritti doganali e inclusi o esclusi dazi

(*) concerne solo le merci non CEE

6. Tariffe e condizioni di pagamento

Le tariffe divulgate sono valide per ordini singoli ed esclusivamente nei casi in cui il nolo viene pagato in Italia.

Dazi e imposte, così come tutti i diritti e gli esborsi ad enti statali vengono addebitati a parte, sulla base della spesa sostenuta, con applicazione di una indennità di trasmissione dell'esborso.

Le fatture vanno pagate a ricevimento e senza detrazioni.

7. Fatturazione e responsabilità dei costi

La fatturazione viene effettuata all'indirizzo di chi deve sostenere i costi in base alla resa.

Il committente risponde in solido per tutti i costi che non dovessero essere pagati dal mittente o dal destinatario.

8. Consegna contro pagamento del controvalore merce (COD)

La consegna avviene esclusivamente contro presentazione di attestazione bancaria di avvenuto irrevocabile pagamento a favore del committente oppure contro assegno emesso da una banca a favore del committente.

Il committente si assume la responsabilità delle istruzioni impartite al destinatario e delle conseguenti istruzioni scritte alla DHL.

Inoltre il committente risponde dei costi che possono insorgere, fra l'altro, a seguito di mancata accettazione delle merci, di confisca, di rifiuto del pagamento o di insolvenza da parte del destinatario.

Per l'esecuzione di una consegna contro pagamento del controvalore merce (COD) viene addebitata al mittente o rispettivamente al committente una indennità di contrassegno.

9. Consegna contro documenti (DAD)

La consegna avviene esclusivamente contro presentazione dei documenti indicati dal committente.

Il committente ha la responsabilità delle istruzioni da impartire al destinatario e delle conseguenti istruzioni scritte alla DHL.

Inoltre il committente risponde dei costi che possono insorgere, fra l'altro a seguito di mancata accettazione delle merci, di confisca, di rifiuto del pagamento o di insolvenza da parte del destinatario.

La DHL non si assume responsabilità circa il contenuto e la natura qualitativa del documento.

Per l'esecuzione di consegna DAD per il ritiro documenti, viene addebitata al mittente o rispettivamente al committente una indennità di ritiro documenti.

10. Assicurazione trasporto

L'assicurazione "all risk" via DHL è raccomandata per tutte le spedizioni. La copertura assicurativa verrà fatta per conto di tutti coloro che ne faranno espressa richiesta.

11. Ordini speciali

I prezzi riportati nelle tariffe coprono le prestazioni usuali. Ogni prestazione straordinaria, come per esempio ritiri e consegne al di fuori dei normali orari di lavoro come pure ritiri e consegne presso fiere, porti, navi, zone pedonali, centri commerciali, stazioni montane o indirizzi privati, presuppongono uno specifico accordo con il competente terminale DHL.

12. Controlli speciali da parte delle autorità

I costi sostenuti per gli eventuali possibili controlli di tipo particolare da parte delle competenti autorità vengono addebitati a parte, al costo.

13. Tempi di resa

I tempi di resa riportati sulle tabelle dei tempi di resa allegate sono indicativi e non costituiscono garanzia di consegna nei termini.

14. Legislazione di riferimento / Responsabilità / Foro competente / Luogo di adempimento

L'ordine di trasporto è sottoposto alle condizioni CMR (Convenzione relativa al contratto di trasporto internazionale delle merci su strada), eccezione fatta per i casi nei quali prescrizioni di legge dispongono obbligatoriamente in modo diverso. Gli articoli 24 e 26 non sono applicabili.

In particolar modo nella casistica dei punti 8 e 9 (COD/DAD), quando vi sia colpa della DHL, trovano applicazione gli art. 11 e 21 della CMR.

Foro competente e luogo di adempimento si determinano in base al disposto degli articoli 31 a 33 della CMR.